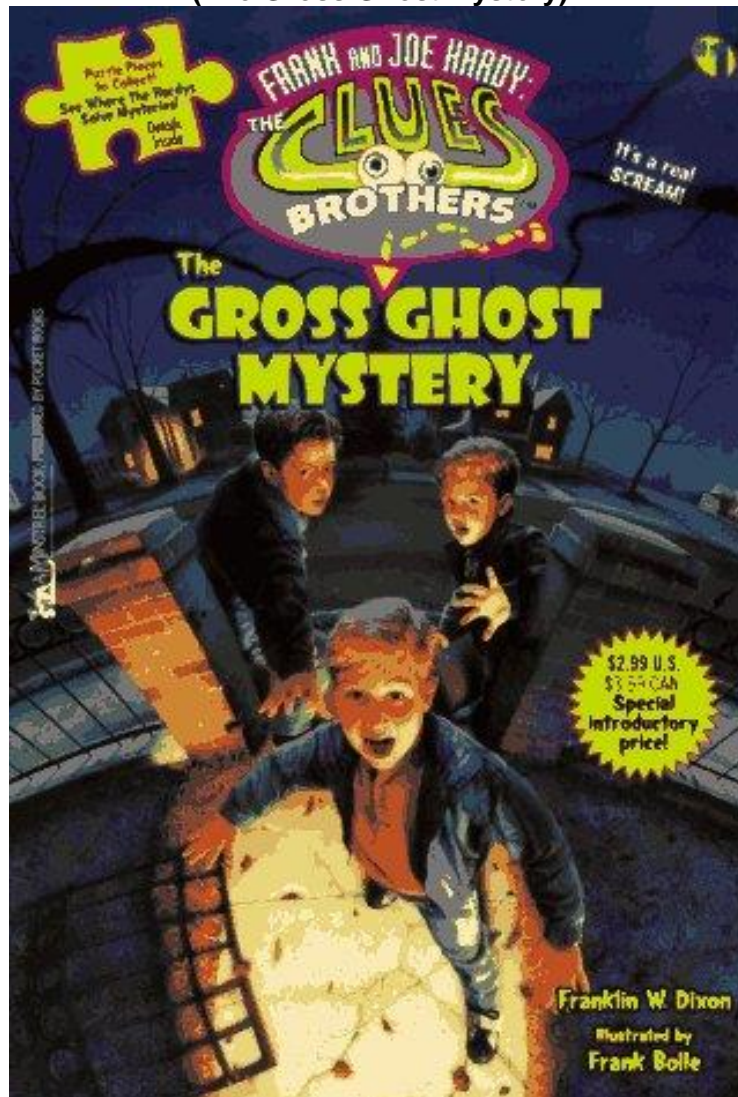


Текст предоставлен группой ВК  
**Dare to read: Нэнси Дрю и Братья Харди**  
(<https://vk.com/daretoreadndrus>)  
ПРИЯТНОГО ЧТЕНИЯ!

Франклин У. Диксон  
**Фрэнк и Джо Харди: братья-сыщики – 1**  
(*Frank and Joe Hardy: The Clues Brothers 1*)

## **Тайна дома с привидениями** (The Gross Ghost Mystery)



Перевод – Мария Антоненкова (2018)

Перевод подготовлен эксклюзивно для группы Dare to read: Нэнси Дрю и Братья Харди (<https://vk.com/daretoreadndrus>). Авторские права на книги принадлежат законным правообладателям. Авторство перевода принадлежит переводчику. Ни переводчик, ни группа коммерческой выгоды не извлекают.

*Фрэнку Харди девять, а Джо – восемь, они только что переехали в Бейпорт. В поисках пропавшей бейсбольной перчатки братья залезают в жутковатый старый дом, а находят скелет, мозг и кровь – тут-то и кроется настоящая тайна*

## 1. ПРИЗРАКИ, ВАМПИРЫ И ИСКУССТВЕННЫЕ ГЛАЗА

— Готово! — провозгласил Джо, выскакивая из своей новой комнаты. — Я всё распаковал, Фрэнк. Это было просто!

Джо едва не сбил с ног своего брата Фрэнка, с пыхтением поднимающегося по лестнице. Тот смерил его уничтожающим взглядом поверх огромной коробки.

— Кто бы сомневался. Ты разобрал только одну коробку.

Джо пожал плечами.

— Подумаешь. Всё нужное я достал. Можешь проверить.

Больше всего в новом доме мальчишек радовало то, что у каждого теперь будет своя комната. Им больше не придётся рисовать мелом границы на полу.

Заглянув в комнату брата, Фрэнк едва не уронил коробку.

— Мама тебя убьёт, — пообещал он. — Тут же всё завалено твоими дурацкими игрушко-монстрами!

— Это не игрушки, — обиделся Джо. — Это моя коллекция самых противных штук на земле.

Комнату Джо заполонили липкие черви, силиконовые глаза и скользкие слизи.

Его любимая игрушка сидела на ночном столе рядом с кроватью. Это был призрак, сделанный из молочно-белого пластика с клыками, когтями и двумя дополнительными руками, которые походили как змей. Джо схватил его и сунул прямо в лицо Фрэнку.



— Бу-га-га. — Это был дьявольский смех в исполнении Джо.

Фрэнк изобразил дрожь.

— Оооо — как же страаааашно!

Джо нахмурился: вечно брат насмехается над его любимцами.

Фрэнк бросил коробку на кровать Джо.

— Поторопись с этим, если хочешь, чтобы нас отпустили на улицу.

— Под ноги смотри! Ты чуть не наступил на моего супер-лизуна, — Джо заботливо поднял игрушку, которую пнул Фрэнк. — Я как раз собирался поставить его туда.

Джо указал на верхнюю полку книжного шкафа. Он вскочил на кровать, но даже вытянувшись на цыпочках, не смог дотянуться до слишком высокой полки. Лизун выскользнул у него из рук, и Фрэнк в воздухе подхватил его.

— Подвинься, малыш, — Фрэнк забрался на кровать, потянулся и поставил фигурку на место.

Фрэнку было девять: всего на год больше, чем Джо. Да и выше он был ненамного.

– Задавака! Брысь!

– А ты догони, – крикнул Фрэнк, спрыгнув с кровати, и бросившись к лестнице. Джо помчался за братом.

– Черепашка, – тут же провозгласил Фрэнк, первым оказавшись внизу.

Миссис Харди вешала шторы на кухонное окно.

– Mam, можно мы пойдём на улицу? – попросил Фрэнк.

– Зависит от того, распаковали ли вы вещи.

– Только что, – отрапортовал Джо.

Фрэнк закатил глаза.

– Хорошо, развлекайтесь, мальчики. Но к часу приходите обедать.

На улице Джо огляделся.

– И где тут магазины?

Когда они жили в Нью-Йорке, им никогда не приходилось ходить в магазин дальше, чем за один квартал. Там можно было найти всё, что угодно – магазины с продуктами, химчистки, ларьки с фруктами. Здесь, в Бейпорте, вокруг были только дома и деревья.

– Давайте попробуем туда, – Фрэнк махнул направо.

Какое-то время они шли по улице, но видели только дома, газоны и автомобили, припаркованные на подъездных дорожках. Стоял конец лета, до начала учебного года оставалось две недели. Весь район словно вымер.

– Фрэнк, а вдруг мы единственные дети во всём городе?

Фрэнк задумался на мгновение.

– Если так и *есть*, представь, сколько конфет мы получим на Хэллоуин.

А потом Фрэнк услышал смех. Несколько мальчиков вывернули из-за угла и бежали прямо на них.

– Посмотри-ка, вот и другие дети! Кажется, нам всё-таки придётся делиться конфетами, – хихикнул Фрэнк.

Но брат его не слушал: он устоял на огромный особняк на другой стороне улицы.

– Эй, Фрэнк, – чтобы привлечь внимание, Джо пихнул его плечом. – Раз уж ты вспомнил Хэллоуин, посмотри на этот дом!

Старый дом, должно быть, был в два раза больше дома Харди. С его коричневатых стен облупилась краска.

В нём было много окон, но большинство из них были разбиты или заколочены. Обветшалый особняк был окружён чёрным железным забором с шипами.

Фрэнк присвистнул.

– Ух ты.

– Бьюсь об заклад, там живут привидения, – прошептал Джо.

– Ерунда.

– А вот и нет! – Джо был упрям. – Именно в таких домах они и обитают!

Старший брат покачал головой.

– Ты только посмотри. Там уже сто лет никто не живёт.

– А кто говорит про *живых*? Привидения *мёртвые*, Фрэнк, помнишь?

– Что за чушь!

Джо перешёл улицу и подошёл к воротам. Когда он толкнул их, ворота со скрипом открылись. А в следующее мгновение створка отвалилась.

Джо взглянул на брата.

– Идешь?

Фрэнк опасливо посмотрел на дом.

– Не знаю...

– Испугался, – Джо прошёл через ворота. – Может, я и младше, но храбрее тебя.

– Кто сказал, что я испугался? – Фрэнк последовал за Джо.

– Тогда докажи, – подначивал Джо. – Поднимись и позвони в звонок.

На секунду Фрэнк замер. Но он не собирался позориться перед младшим братом.

– С дороги, – Фрэнк направился прямо к двери и с силой нажал на звонок.

Звонок издал такой звук, будто в старом фильме ужасов заиграл орган.

Мальчики затаили дыхание.

Как вдруг раздался другой звук – ужасный леденящий кровь крик!

## 2. ИХ НЕ СУЩЕСТВУЕТ

Фрэнк сглотнул и отдернул руку. Но крик становился громче!

Оглянувшись на брата, он понял, что тот готов кинуться наутёк. И Фрэнк точно знал, что Джо чувствует: он тоже готов был сбежать отсюда.

Входная дверь распахнулась. Из неё выскочил полный белокурый мальчик примерно их возраста, крича изо всех сил. Он сбил Фрэнка с ног и врезался в Джо.

– Что за спешка? – воскликнул Фрэнк, поднимаясь на ноги.

– Ты и меня почти сбил, – добавил Джо.

Мальчик извинился.

– П-Прошу п-прощения. Я очень спешу.

Лицо мальчика было совершенно белым, за исключением веснушек.

– Ух ты! Ты выглядишь так, будто увидел призрака, – Джо схватил незнакомца за руку. – Это так?

– Не совсем. Но в этом доме *водятся* привидения. Все в Бейпорте это знают.

Джо посмотрел на брата.

– Съел? Я же говорил тебе.

Фрэнк повернулся к парнишке и пояснил:

– Мы только что переехали сюда. Я Фрэнк Харди. А это мой брат Джо.

– Я Чет, Чет Мортон, – представился мальчик.

– Если это дом с привидениями, что ты там делал? – спросил Джо.

– Ну, это длинная история, – начал Чет. – Я сидел на площадке и жевал бутерброд с тунцом. Какие-то парни схватили мою бейсбольную перчатку и начали перебрасывать её друг другу. А потом убежали с ней.

– Ты побежал за ними? – поинтересовался Фрэнк.

– Собирался. Но потом уронил свои картофельные чипсы. Я наклонился, чтобы поднять их, и выронил шоколадку из кармана.

– Вот так перекус у тебя! – присвистнул Джо.

– Да уж, кажется, ты не прочь пожевать.

Чет пожал плечами.

– Да разве это много.

– Ну так что с теми парнями, которые схватили твою перчатку? – этот вопрос интересовал Фрэнка больше, чем обсуждение меню нового знакомого.

– Когда я поднял шоколадку, я уже не видел, куда они делись.

– Но мы так и не поняли, что ты делал в доме, – напомнил Фрэнк.

– А они потом вернулись. И сказали, что бросили мою перчатку в дом с привидениями, – Чет засунул руки в карманы.

– Вот гады, – посочувствовал Джо.

– Они сказали, я не посмею зайти внутрь. Но я не испугался, поэтому пришёл сюда и отправился внутрь.

– А что потом? – поторопил Фрэнк.

– Да, что потом? – широко распахнув глаза, поддакнул Джо.

– Там было очень темно. Я споткнулся и ударился головой о стену. А потом я что-то услышал.

– Что? – Джо не терпелось услышать продолжение.

– Какой-то скребущий звук. А когда я повернулся на звук, я увидел...

– Отвратительное привидение с клыками и когтями? И руками, похожими на змей? – не сдержался Джо.

Фрэнк пихнул младшего братишку локтем. «Неужели Джо и правда ожидал встретить тут призрака?»

– Я ничего не видел... только пару глаз, – произнёс Чет. – Светящихся красных глаз. Они смотрели на меня.

У Джо отвисла челюсть.

– И что ты сделал?

– Я заорал. И побежал. А потом врезался в вас.

– Но ты говорил, что не испугался, – напомнил Джо.

– Я и не пугался, – Чет не собирался сдаваться. – Ну, почти.

Чет присел на крыльцо и опёрся подбородком на руки.

– Но моя перчатка всё ещё там. А она новая совсем. Это мой подарок на день рождения.

Братья Харди переглянулись.

– Может, нам надо сходить и проверить, – предложил Фрэнк.

– Н-нам? – Чет едва выдавил из себя это слово.

– Пойдём мы с Джо. А ты оставайся и наблюдай.

Чет с благодарностью закивал.

– Отличная идея.

Он достал из кармана шоколадку, развернул её и откусил кусочек.



Фрэнк шагнул к открытой двери, Джо не отставал.

– Класс! – объявил Джо. – Мы идём смотреть на привидения.

– ШШШ, – шикнул на него брат. – Если там и *есть* привидения, ты их всех распугаешь своими криками. И вообще, никаких привидений мы там не увидим, потому что их не существует.

– А как насчёт светящихся глаз, которые видел Чет? Звучит жутковато.

– Джо, помнишь, когда ты был маленьким? Ты думал, что видел огромную змею с красными глазами в гостиной. А это оказался всего лишь видеомонитор.

Джо залился краской.

– Не было такого!

– Было!

– Не было!

Мальчики продвигались внутрь, и коридор становился всё темнее. Фрэнк пожалел, что у него нет фонарика. Он вглядывался в темноту, ведь где-то здесь должна быть дверь в другую комнату.

– Иди передо мной, Джо. Так мы не заблудимся.

Мальчики медленно пробирались по тёмному коридору.

– Фрэнк! Фрэнк! Что-то дышит мне в затылок! – пропищал Джо.

– Это я, дурилка. Продолжай идти.

Мальчики шагали вперёд медленно и осторожно.

– Похоже, здесь есть дверь, – сказал Фрэнк.

Так и есть. Они вошли в помещение, похожее на большую комнату. Тусклый свет проникал сквозь разбитое и частично заколоченное окно.

*Хрусть!*

Джо подпрыгнул.

– Фрэнк, кажется я наступил на груды костей!

– Наверное, это стекло из окна. Будь осторожен.

Фрэнк сморщил нос, двигаясь к окну.

– Фу! Это место воняет хуже, чем твои носки.

Тяжёлые плотные шторы закрывали окно. Фрэнк сдвинул их в сторону, чтобы стало немного светлее.

Джо моргнул. Когда его глаза привыкли к темноте, он указал на чистое пятно на пыльном полу.

– Здесь что-то было.

Фрэнк посмотрел на пол, потом огляделся. В комнате стояло много мебели, покрытой пыльными белыми простынями.

Джо присвистнул.

– Давай поищем призраков.

Фрэнк заглянул под несколько простыней.

– Здесь нет призраков. Только старый стул, неровный диван. И А-А-А-А....

– Фрэнк, что такое?

– *Скелет!* – заорал Фрэнк.

### 3. НИКАКИХ КОСТЕЙ

Джо дёрнул за простыню, и та слетела на пол. С железной подставки на них скалился белый скелет. Его костяные руки двигались, когда он покачивался взад и вперёд.

Джо развернулся, готовый сорваться с места.

– Я сваливаю отсюда! – крикнул он.

– Подожди меня!

На этот раз Фрэнк и Джо почти сбили Чета, когда выбегали из дома.

– Что вы нашли? – поинтересовался тот.

– О, не так уж много, – Фрэнк пытался восстановить дыхание. – Всего лишь разбитое стекло, много пыли – и скелет.

– Скелет? – глаза Чета широко распахнулись. – На нём была моя бейсбольная перчатка?

Фрэнк быстро покачал головой.

– Я знал, что это место заколдовано, – объявил Джо. – Откуда ещё там взялся бы скелет?

– Остынь, – осадил его брат. – Один скелет ещё ничего не значит.

– Откуда ты знаешь? – спросил Чет.

– Мой учитель в Нью-Йорке держал скелет в классе, – объяснил Фрэнк.

– И что?

– И то. Я хочу сказать, что присутствие скелета может быть объяснимо.

Чет нахмурился.

– Точно. Это мог устроить Зак.

– Кто такой Зак? – не понял Фрэнк.

– Главарь мальчишек, которые утащили мою перчатку, – ответил Чет. – Зак Джексон – настоящий хулиган. Он всегда заставляет других делать за себя грязную работу, как и в этот раз.

– Не переживай, – успокоил его Фрэнк. – Мы поможем тебе найти перчатку.

– Да-да.

– Как? – Чет не очень-то питал надежды.

– Видишь ли, наш папа – детектив. Он работал на полицейское управление в Нью-Йорке.

– Круто. Ваш отец – коп? Он поможет?

– Сейчас уже нет, но спросим у него совета.

– На самом деле, нам и не нужна его помощь, – вклинился Джо. – Мы с Фрэнком и сами хорошие детективы.

– Правда? – Фрэнк был удивлён не меньше их нового приятеля.

– Конечно, ведь мы команда.

– Команда?

– Ну да, – не унимался Джо. – Хотя это будет наше первое дело. Да ладно, Фрэнк, мы справимся.

Фрэнк кивнул.

– Обязательно.

Какое-то время Чет молчал, а потом пожал плечами.

– Почему бы и нет?

– И всё-таки можно спросить у папы, с чего начать, – Фрэнк посмотрел на часы. – И, кстати, нам пора.

Чет объяснил, как попасть на площадку, и они договорились встретиться там завтра утром. Братья отправились домой.

Мальчики как раз накрывали на стол, когда пришёл их отец с большой сумкой.

– Смотрите, какой я отличный детектив, – рассмеялся он. – Я нашёл китайский ресторан всего лишь в двух кварталах от моего нового офиса.

– Отличная работа, пап! – Джо обожал китайскую еду, как и его отец.

– Мальчики, вы уже познакомились с кем-нибудь? – спросила миссис Харди, когда все приступили к еде.

– С одним, – объявил Джо. Он наколот кусок брокколи на палочку. – Но произошло кое-что получше. Мы зашли в дом с привидениями и видели скелет!

– Скелет? – повторила миссис Харди.

– Вы уверены? – спросил мистер Харди.

Фрэнк легонько пнул Джо под стол. Он не хотел, чтобы родители помешали им раскрыть дело.

– Там было очень темно, – постарался исправить положение Фрэнк. – Скелет мог быть всего лишь стойкой для шляп.

– Из костей, – тихо добавил Джо.

Фентон Харди выслушал рассказ Фрэнка о бейсбольной перчатке, дополняемый Джо.

– Значит, вы думаете, что кто-то забрал перчатку из дома? – уточнил мистер Харди.

– То есть украл, – объявил Джо.

– Что бы ты сделал, папа? – Фрэнк решил подойти к делу серьёзно.

– Я бы начал с самых основ детективной работы, – ответил мистер Харди. – Это означает проверить место преступления на улики. Я бы также составил список подозреваемых – людей, которым могла пригодиться перчатка.

Джо кивнул, схватил печенье с предсказанием и открыл его.

– Что там? – спросил Фрэнк.

Джо прочитал предсказание и взглянул на брата.

– Здесь сказано: любопытство может таить опасность.

– Ого, – протянул Фрэнк.

\*\*\*

Позже тем же вечером Фрэнк включил компьютер. В новом файле он напечатал слово «Улики».

– У нас нет улик, – тут же вставил Джо.

Фрэнк не ответил: в новом файле он печатал «Подозреваемые».

– Откуда возьмутся подозреваемые, если мы тут никого не знаем? – не унимался Джо, нависая над братом.

– Один у нас точно есть, – Фрэнк напечатал имя «Зак», а затем нахмурился. – В хорошем детективе обычно три подозреваемых.

– Тут тебе не детектив, это настоящая жизнь. Что если перчатку украл не живой человек? Что если это призрак?

– Может, хватит? – фыркнул Фрэнк. – Мы ограничимся реальными живыми людьми, хорошо? А завтра мы можем найти новых подозреваемых на площадке.  
Но Джо наклонился над клавиатурой и печатал «призрак».  
– Теперь у нас двое подозреваемых.  
Фрэнк вздохнул, затем сохранил файл и выключил компьютер.  
– До завтра, – подытожил он.

\*\*\*

На следующее утро миссис Харди высадила мальчиков у площадки. Чет уже ждал их у ворот.

– Ух ты! – воскликнул Джо, помахав на прощание маме. – Тут здорово!

Площадка была частью парка, который занимал несколько кварталов. Из машины Фрэнк и Джо видели бейсбольное поле, баскетбольные площадки и даже дорожку для катания на коньках.

– Это отличное место, – согласился Чет. – Но посмотрите, кто там – Зак и его приятели Марк и Бретт. Последнего я не знаю.

К ним подошли четыре мальчика. Главарь был ниже Джо ростом, но выглядел злобно. Когда он подошёл ближе, Джо увидел, что у него непослушные чёрные волосы и тощее острое лицо. Другие ребята были выше.

– Привет, Зак, – пробормотал Чет, обращаясь к самому маленькому.

Зак Джексон разговаривал звучным голосом и ещё громче смеялся.

– Эй, неужели это Чет Мортон? А, может, просто из зоопарка сбежал слон? Ха-ха-ха!

Фрэнк понял, что уже слышал этот смех. От одного из мальчишек, которых они видели вчера.

– Итак, толстый, – Зак толкнул Чета в плечо. – Ты нашёл свою дурацкую перчатку?



– Мы слышали, это ты её украл, – вклинился Джо.

Зак нахмурился, посмотрел на Чета, а потом осклабился на братьев.

– Это Чет вам сказал?

Чет сложил руки на груди.

– Может быть, и я.



– Тогда ты ошибся, – фыркнул Зак. – Ты потерял перчатку. В конце концов, ты *всегда* был неудачником! Ха-ха-ха!

– Очень смешно, – пробормотал Чет.

– Мы *нашли* перчатку, – не унимался Зак. – И оставили в безопасности – под охраной призраков. Точно, Бифф?

Высокий блондин, стоящий позади Зака, кивнул.

– Точно, Зак.

– Бифф<sup>1</sup>? – расхохотался Джо. – Ну и имечко.

Лицо Биффа покраснело. Он шагнул вперёд, нависая над Джо.

– Знаешь, почему все зовут меня Бифф? – Он сжал кулак и ударил по ладони. – С таким звуком я разбираюсь с теми, кто мне не нравится. *Пфф! Пфф!*

Он сильно толкнул Джо.

Но Джо знал, как вести себя с хулиганами. Несмотря на то, что ему пришлось постараться, он с силой размахнулся, сжав кулак.

– Рад познакомиться... Бифф!

*Бам!*

Джо ударил Биффа прямо в нос!

#### 4. БАНДА ЗАКА

– Ооох! – закричал Бифф. Он дёрнулся назад и плюхнулся на землю. – Мой нос! – Он зажал лицо обеими руками и уставился на Джо.

– Да ладно, Бифф, – сказал Фрэнк. – Не так уж сильно он тебя ударил.

Но Марк и Бретт тоже уставились на братьев.

– Все это видели! – выкрикнул Зак.

– Зачем ты это сделал? – спросил Марк.

– Да, ты просто так напал на Биффа! – добавил Бретт.

Бифф поднялся на ноги. Его нос покраснел и распух.

– Ты пожалеешь! – зловеще пообещал Зак и направился прочь. Остальные последовали за ним.

«Да уж, – подумал Фрэнк. – Теперь они вряд ли будут в безопасности». Он смотрел, как Зак и его друзья быстро исчезают в парке.

Джо уставился на свой кулак.

– Это было потрясающе! – воскликнул Чет.

Подожёл мальчик, который играл рядом. Он был примерно их возраста, с чёрными волосами и тёмной кожей. Его глаза смеялись, когда он «дал пять» Джо.

– Круто! Меня зовут Майк Мендес.

– Привет, Майк. Я Фрэнк Харди, а парень с волшебными кулаками – мой младший брат Джо.

– Здесь было просто здорово, – сообщил Майк. – Пока не появился Зак со своей сворой.

Чет засмеялся.

– Свора Зака. Хорошо сказано!

– Они бросили перчатку Чета в дом с привидениями на Оак-стрит, – рассказал Джо.

– Теперь она пропала.

– Ничего не знаю про привидений, – сказал Майк, – но он *точно* странный. Мой дедушка там работал.

Фрэнк повернулся к Майку.

– А твой дедушка может рассказать нам о доме?

– Конечно, давайте спросим его. Он живёт на Оак-стрит, в том же квартале, где и этот старый дом.

Майк возглавил компанию. Они дошли до дома с привидениями, миновали его и дошли до угла.

За густой зелёной изгородью стоял небольшой домик. Худой мужчина с морщинистой кожей и седыми волосами садовничал во дворе.

---

<sup>1</sup> Biff (англ.) – сильный удар – прим.пер.

– Дедушка! – позвал Майк.  
 Мужчина повернулся и улыбнулся. "Hola<sup>2</sup>!"  
 – Дедушка, познакомься. Это Фрэнк и Джо Харди. Они только что переехали в Бейпорт.  
 – Здравствуйте, мальчики. Я Хосе Мендес, – представился дедушка Майка и взглянул на Чета.  
 – А это Чет Мортон, мы учимся в одной школе.  
 – Ребята отобрали мою новую бейсбольную перчатку, – пожаловался Чет, – и бросили её в дом с привидениями.  
 – Ты про особняк Морроу? – мистер Мендес покачал головой. – Когда-то это было красивое место. Семья Морроу построила этот дом более ста лет назад. Я работал там долгое время.  
 – Что с ним случилось? – спросил Фрэнк.  
 – После смерти сына старого доктора Морроу, Роберта, никто не хотел там жить. Роберт тоже был врачом, хирургом, специализировался на изучении мозга.  
 – Видишь, Джо? Я знал, что скелет там появился не просто так.  
 – Вы когда-нибудь видели призраков, когда работали там? – Джо обратился к дедушке, игнорируя брата.  
 Мистер Мендес усмехнулся.  
 – Эти истории про привидений были всегда. Но я никогда в них не верил.  
 – Я тоже, – объявил Фрэнк.  
 – Вы и сами можете про всё это прочитать, – сообщил мистер Мендес. – Когда дому исполнилось сто лет, про него напечатали большую статью в газете.  
 – Отличная мысль! – обрадовался Фрэнк. – Но сначала нам надо вернуться в дом и осмотреться.  
 Джо с Четом уставились на Фрэнка.  
 – Осмотреться? – в унисон выдохнули они.  
 Мистер Мендес опустил секатор, которым подстригал изгородь, и направился в небольшой сарай.  
 – Там должно быть темно. Возьмите мой фонарик. И будьте осторожны!  
 Через несколько минут мальчики шли по заросшей тропинке к особняку Морроу.  
 – Мы действительно хотим снова зайти внутрь? – канючил Чет.  
 – Ты хочешь вернуть свою перчатку или нет? – вопросом на вопрос ответил Фрэнк.  
 – Конечно, хочу. Мама убьёт меня, если узнает, что я её потерял.  
 – Тогда вперёд.  
 Майк держал перед собой фонарик деда.  
 – Нам бы не помешал радар для поиска привидений, – посетовал он, когда Фрэнк открыл дверь.  
 – Что? – удивился Джо.  
 – Ну знаешь, ловушка для привидений. Я мог бы построить её, – объяснил Майк.  
 – Майк отлично разбирается во всяких приборах, – вставил Чет. – Вы бы видели крутого робота, которого он сделал для нашей научной ярмарки.  
 Мальчики вошли в дом.  
 – Что это за запах? – сморщился Чет.  
 – Может быть, труп, – предположил Джо.  
 – А может, твои ноги, – поддел брата Фрэнк. Он направился в большую комнату, где они с Джо были раньше. – Майк, посвети фонариком на стену.  
 Майк направил луч на стену. Мальчики увидели гигантский камин, покрытый паутиной. Над ним висел огромный портрет мужчины. У мужчины были густые седые волосы и длинный чёрный плащ.  
 – Это, должно быть, доктор Морроу! – воскликнул Джо. – Смотрите, у него в руке мозг!  
 Фрэнк приблизился к портрету.  
 – Это не мозг — это котёнок!

---

<sup>2</sup> Hola (исп.) – привет – прим.пер.



Майк посветил на котёнка, который свернулся клубочком в руках доктора.

– А он очень милый!

Чет взял у него фонарик.

– Дался вам этот кот. Давайте искать перчатку.

Ребята двинулись дальше. Джо был уверен, что портрет следит за ними.

Мальчики двигались вперёд, и тут Чет посветил на пыльный пол.

– Следы! – закричал Чет.

Луч фонаря высветил несколько смазанных следов.

– Они маленькие, – заметил Джо. – Будто их оставил ребёнок.

– Или скелет, – добавил Фрэнк.

– Наверное, это скелет, который вы видели! – воскликнул Чет. – Если он взял перчатку, пожалуй, стоит оставить её ему.

– Куда они ведут? – спросил Джо. – Свети скорее.

Он схватил Чета за руку, пытаясь направить фонарик.

Ребята наткнулись на Майка, который стоял на месте. Он врезался во что-то с испуганным «ой!»

Чет закрутился вокруг себя, размахивая фонарём. Круглый, морщинистый предмет прилетел к Джо буквально из воздуха.

Он поймал его, потом посмотрел и закричал.

На этот раз ошибки быть не могло. В дрожащих руках Джо находился бугристый человеческий мозг!

## 5. ИСТОРИЯ ПРИВИДЕНИЯ



Джо изо всех сил бросил мозг в стену. Он так старался, что упал на пол с гулким стуком.

Лёжа на полу, он смотрел в потолок, когда на него спланировало что-то большое и белое. И накрыло его.

– Оно живое! – заорал он. – Привидение доктора Морроу!

Сначала Джо услышал смех своих друзей, а потом и увидел склонившиеся над ним лица.

– Это всего лишь простыня с книжного шкафа, – объяснил Фрэнк, освобождая его.

– А как ты объяснишь вот это? – он указал на мозг на полу.

Фрэнк поднял его.

– Он не настоящий. Это модель.

– Но он напал на меня.

– Он упал с книжного шкафа. Наверное, он удерживал простынь.

– А что с отпечатками? Как они появились? – не унимался Джо.

– Возможно, кто-то оставил их, чтобы напугать нас.

– Тогда это сработало, – вставил Чет.

– Ну, в этой комнате призраков точно нет, – убеждённо заявил Майк.

– Почему? – не понял Джо.

Майк рассмеялся.

– Потому что это жилая комната. Понял? *Жилая*.

Фрэнк закатил глаза.

– Понял.

– Может, пойдём? – попросил Чет.

– Почему? Ты испугался? – перебил его Джо.

Чет схватился за живот.

– Нет, я изголодался. Я уже час ничего не ел.

– А мне лучше вернуть фонарик, пока батарейки не сели.

– Ну что за пустая трата времени, – жаловался Джо, когда они покинули дом. – Ни перчатки, ни подозреваемых. Зато куча следов и фальшивые мозги. Как мы решим эту задачку?

– У меня идея. Пошли в библиотеку, найдём ту статью, – сказал Фрэнк. – Может, она нам что-то подскажет. Увидимся, ребята.

\*\*\*

Чуть позже миссис Харди отвезла мальчиков в библиотеку и пообещала забрать через полчаса.

Библиотека Бейпорта располагалась в центре города в кирпичном здании. Мальчики направились к стойке информации.

– Мистер Ковальски? – обратился Фрэнк, посмотрев на бейджик библиотекаря. – Мы ищем статью из «Бейпорт Таймс».

– Вы знаете дату?

Братья переглянулись.

– Э, нет, – признался Джо. – Но она была к столетию дома с привидениями.

Мистер Ковальски ухмыльнулся и сделал вид, что хочет напугать их.

– Ах, вы про особняк Морроу.

Он вышел из-за стола и прошаркал к задней части помещения, как большой монстр.

– Идите за мной, – проворчал он грубым, пугающим голосом.

– Ну, – прошептал Джо, – по крайней мере, библиотекари здесь знают, как повеселиться.

Мистер Ковальски нашёл статью в виде микрофильма. Он показал ребятам, как пользоваться проектором. За небольшую плату любую часть статьи можно скопировать и забрать домой.

– Смотри! – сказал Джо. – Это фотография дома.

На фотографии дом выглядел гораздо лучше. По крайней мере, все окна были целы. Джо наклонился над плечом брата, чтобы прочесть статью. Ему в глаза тут же бросилось одно слово.

– Привидения! – вырвалось у него.

Фрэнк прочёл вслух.

– «Некоторые люди думают, что в особняке Морроу водятся привидения. Дом был построен более ста лет назад доктором Сэмюэлем Морроу, выдающимся хирургом. После смерти жены доктор Морроу жил там один со своим котом Уинстоном».

– Это, должно быть, тот кот на портрете, – предположил Джо. – Думаешь, Уинстон теперь тоже призрак?

– Нет, – отрезал Фрэнк. – У кошек девять жизней, помнишь?

– Очень смешно.

Фрэнк продолжил чтение:

– «Когда умер старший доктор Морроу, его сын, доктор Роберт Морроу, жил в доме. После его смерти особняк остался пустым. Говорят, что дом посещает призрак первого доктора Морроу, который бродит по дому, волоча деревянную ногу».

– Деревянная нога? – повторил Джо. – Готов поспорить, это она оставила те следы. Фрэнк, я же говорил тебе, там водятся привидения.

– В статье говорится, что история про призрака – просто слух, – возразил Фрэнк, но всё-таки положил пару монет, чтобы скопировать всю страницу.

– Давай подождём маму на ступеньках, – сказал Фрэнк. – Остальное мы можем прочитать позже.

К входной двери библиотеки вела большая каменная лестница. Джо присел на ступеньки у подножия и огляделся.

– Эй, Фрэнк, посмотри-ка. Там Бифф.

Придерживая розовый двухколёсный велосипед, Бифф учил маленькую девочку кататься. Когда он медленно бежал рядом с ней по тротуару перед библиотекой, Фрэнк и Джо услышали, как он сказал: «Ты можешь. Просто смотри вперёд и продолжай крутить педали».

На другой стороне улицы показался Зак на велосипеде. Он остановился, когда заметил Биффа и девочку.

– Как это мило, – расхохотался Зак. – Большой плохиш Бифф возится с маленькой девочкой!

– Прекрати, – одёрнул его Бифф.  
– Давай, пошли в парк, – почти приказал Зак. – Или ты предпочитаешь играть в куклы? Ха-ха-ха!  
– Я не могу. Я обещал маме посидеть с кузиной.  
– Размазня! – заорал Зак.  
Бифф покраснел, но промолчал. В этот момент Зак посмотрел вверх и увидел Харди.  
– Эй! Вы видели Биффа-нянечку! – обращаясь к ним, проорал Зак.  
– Знаешь что? – проигнорировал его слова Джо. – Мы сегодня снова были в доме с привидениями. И не нашли ни следа перчатки.  
– Ага, – добавил Фрэнк. – Может быть, кто-то случайно вошёл и утащил её.  
Зак фыркнул.  
– Может быть, Чет упросил свою мамочку достать её. Он просто слизняк, Зак указал на Биффа, – так же как он.  
Бифф сердито повернулся к Заку.  
– На твоём месте я бы помалкивал. Это же я бросил перчатку Чета Мортонa в окно по твоей просьбе!  
– Закрой свой рот, Хупер! – огрызнулся Зак, развернул велосипед и яростно закрутил педали.  
– Хочешь сказать, Зак никогда не был в этом доме? – Фрэнк спросил Биффа.  
– Читай по губам. Зак никогда даже рядом не был с особняком Морроу. Никогда!

## 6. ГРОХОТ В НОЧИ

– Итак, это исключает Зака, – сказал Фрэнк вечером после ужина. Они с Джо вернулись к компьютеру. Фрэнк нажал клавишу «Delete». – Теперь у нас вообще нет подозреваемых.  
– Есть, – Джо был тот ещё упрямец. Он указал на экран компьютера. – Призрак доктора Морроу – или призрак его кота.  
Фрэнк посмотрел на экран компьютера и вздохнул.  
– Если хочешь.  
Вдруг мама позвала их.  
– Мальчики? К вам друзья.  
Фрэнк выключил компьютер.  
– Это, должно быть, Чет и Майк, – сказал он.  
Чет вошёл в дверь, но Майка с ним не было. Зато была девочка. Ростом она была немного ниже Джо, на ней были большие серьги-кольца и огромный тюрбан из шарфа. Она выглядела как гадалка.  
– Кто это? – прошептал Джо.  
– Это моя сумасшедшая сестра Айола, – простонал Чет. – Я рассказал ей о доме с привидениями. Теперь она хочет провести сеанс.  
– Се... что? – переспросил Фрэнк.  
– Сеанс, – объяснила Айола. – Когда все держатся за руки и разговаривают с призраками.  
Джо отскочил назад.  
– Ни за какие коврижки! Я не держусь за руки с девчонками.  
– Расслабься, – сказал Айола. – Просто считай меня своей ниточкой в потусторонний мир.  
– Просто считай её психом, – буркнул Чет.  
Джо схватил Фрэнка за руку.  
– Фрэнк, давай сделаем это. Нам нечего терять.  
Фрэнк почесал затылок, затем повернулся к Айоле.  
– Хорошо. Но это не значит, что я верю в призраков.  
Айола велела ребятам найти четыре стула. Они установили их вокруг небольшого стола в комнате Фрэнка.  
– Сначала мы выключаем свет, – объяснила Айола.  
– Он и так не горит, – перебил её Джо. – Ещё даже не стемнело.

– Затем берёмся за руки, – продолжала «гадалка». Она взяла руку Фрэнка и Джо.  
– Фу, – пробормотал Джо.  
– Затем мы закрываем глаза и представляем дух доктора Морроу, – говорила Айола. Мальчики зажмурились.  
– Что вы видите? – спросила девочка.  
– Доктора, – медленно произнёс Фрэнк.  
– Доктор запихивает мозги в банку, – подхватил Джо.  
– Я вижу чизбургер с солёными огурцами и луком, – выдал Чет. – Теперь мы можем перестать?  
– Будь серьезен, – огрызнулась Айола. – Хочешь найти свою перчатку или нет?



Джо открыл один глаз и посмотрел на Айолу. Она раскачивалась взад и вперёд.  
– Доктор Морроу! – взывала она. – Если вы с нами, дайте нам знак. Любой знак.  
Джо снова открыл один глаз.  
– Если его нет, спроси его кота.  
*Бум!*  
Фрэнк и Джо подпрыгнули.  
– Что это было? – выдохнул Фрэнк.  
– Это уже слишком, – добавил Чет.  
Фрэнк чувствовал, что рука Айолы дрожит, как лист на ветру.  
Айола шумно сглотнула, но всё-таки продолжила:  
– Доктор М-М-Морроу? Это вы?  
Фрэнк и Джо затаили дыхание.  
*Бум! Бум! Бум!*  
Чет вскочил со стула и, выбегая из комнаты, крикнул:  
– Я убираюсь отсюда!  
– Я тоже! – Айола бросилась за братом.  
– Но у нас только что-то получилось! – крикнул Джо им вслед.  
Айола приложила руку ко лбу и пошатнулась.  
– Мадам Айола только что получила знак. Это моя мама. Я нужна ей дома прямо сейчас.  
Братья слышали, как Чет и Айола буквально скатились по лестнице и выскочили из дома.  
*Бум! Бум!*  
Вот оно. Снова!

Джо повернулся к брату.  
– Наверное, это, и правда, знак из потустороннего мира.  
Фрэнк провёл рукой по стене. Казалось, что звук идёт снаружи.  
– Точно. Если потусторонний мир находится у нас на заднем дворе.  
Они подбежали к окну и выглянули наружу. Высокий мальчик с тёмными волосами и в очках кидал мяч о стену дома.  
Братья Харди спустились по лестнице и выбежали на улицу.  
– Эй! Ты что делаешь? – крикнул Джо.  
Он посмотрел на Фрэнка и Джо и бросился бежать.  
– Простите, – бросил он через плечо. – Я думал, дом ещё пустует.  
Фрэнк посмотрел на землю: парнишка выронил бейсбольную перчатку.  
– Подожди. Ты забыл... – Фрэнк подобрал перчатку. Как вдруг его сердце забилося быстрее: на перчатке чёрными чернилами были выведены инициалы – «С.М.»  
Фрэнк уставился на перчатку. «С.М.»<sup>3</sup> – Чет Мортон. Неужели это пропавшая перчатка? Что это был за мальчишка?  
А тот уже метнулся обратно, выхватил перчатку из рук Фрэнка и, бросив «Спасибо!», исчез за соседним домом.

## 7. ПУШИСТЫЙ ВОРИШКА

– Говорю тебе, Джо, этот парень может быть нашим вором! – сказал Фрэнк на следующее утро. Он включил компьютер и добавил «таинственный мальчик» в свой список подозреваемых.  
Джо пожал плечами.  
– Может быть, да, может быть, нет.  
– Тогда почему ты хочешь снова обыскать особняк Морроу? – спросил Фрэнк.  
– Потому что мы до сих пор не исключили призраков, – объяснил Джо. – И сегодня я получу доказательства.  
Джо держал кусочек кальки.  
– Зачем это?  
– Я собираюсь зарисовать следы, которые мы вчера видели на полу, – объяснил Джо, – чтобы я мог доказать, что их оставил скелет.  
– Чет и Майк с тобой? – спросил Фрэнк.  
Джо покачал головой.  
– Чет всё ещё не отошёл от вчерашнего, а у Майка сегодня визит к зубному врачу.  
– Тогда подожди меня. Я пойду.  
Через несколько минут братья направлялись к особняку Морроу. Когда они повернули на Оак-стрит, Фрэнк остановился. Впереди был вчерашний таинственный мальчик. На нём была бейсбольная перчатка, он подбрасывал в воздух мяч и ловил его.  
– Это вчерашний мальчик, – прошептал Фрэнк. – Давай проследим за ним.  
Джо кивнул. Фрэнк прижал палец к губам, напоминая об осторожности. Мальчики бесшумно повернули за угол.  
Улица была пуста. Ни машин. Ни мальчиков.  
– Не могу поверить, – Фрэнк был озадачен. – Куда он пропал так быстро?  
– Не знаю. Забудь о нём. Пошли в особняк.  
Братья вернулись на Оак-стрит и зашли в особняк.  
– Здорово, что папа достал фонарик, – сказал Фрэнк, открывая дверь. Он включил его и направил на пол.  
– Смотри! – тут же закричал Джо. – Тут свежие следы! Их вчера не было.  
Фрэнк изучил отпечатки. Они вели в заднюю часть дома.  
– Пошли по ним.  
Джо опустился на пыльный пол с бумагой и карандашом.  
– Сначала я сделаю это.

---

<sup>3</sup> Чет по-английски пишется через «С» – Chet – прим.пер.





Он аккуратно перерисовал три отпечатка. Затем поднялся и последовал за братом. Следы привели их на кухню. В ней была дровяная печь и старый холодильник. Внезапно мальчики услышали что-то, похожее на слабые голоса.

– Что это? – прошипел Фрэнк.

– Не знаю. Но звук идёт из-за печи.

Звук становился всё громче. То, что мальчишки увидели в следующий момент, заставило похолодеть их кровь. Пара красных глаз смотрела на них из-за печи.

Дрожащими руками Фрэнк направил туда фонарик. Братья буквально ошеломенели. На них бросилось мохнатое чудовище. И оно было ужасно злое!

\*\*\*

– Это призрак кота доктора Морроу! – закричал Джо.

Существо издало писк. Потом повернулось и спряталось обратно за печь.

– Что бы это ни было, не думаю, что мы ему понравились, – добавил Фрэнк.

– Не думай — просто беги!

Мальчики скользили по пыльному полу, стремясь выбраться из дома. Они захлопнули за собой дверь и бежали всю дорогу до дома.

– Вот так спешка, – сказала миссис Харди, когда Фрэнк и Джо ворвались домой.

Мальчикам понадобилось несколько минут, чтобы восстановить дыхание.

– Мы распаковали компьютерные диски? – по-прежнему ловя ртом воздух, спросил Фрэнк.

– Ещё нет, они в коробке под кроватью.

– Спасибо, мам.

Фрэнк убежал, умирающий от любопытства Джо – за ним.

– Что ты делаешь?

– Ты сохранил отпечатки из старого дома?

Джо достал сложенную бумажку из кармана и протянул брату.

Фрэнк развернул её и положил перед компьютером. Затем он достал коробку с дисками и принялся перебирать их, пока не нашёл нужный.

Вскоре на экране появилось название.

– «Экскурсии в природу для городских жителей», – прочёл Джо. – Какое это имеет отношение к привидениям и скелетам?

– Никакого. Зато имеет отношение к животным.

На экране появились фото оленя и койота, потом пумы.

– Бинго! – закричал Фрэнк, когда на экране появилась надпись «Следы североамериканских животных».

На экране появились картинки. Джо увидел острые копыта оленя. Затем появился мягкий отпечаток лапы волка.

Фрэнк продолжал работать за компьютером.

– Стой! – крикнул Джо. – Вот наш след. Что там написано?

Фрэнк медленно прочитал.

– *Procyon lotor*<sup>4</sup> – американский енот.

Джо изучал следы на экране компьютера.

– Уверен?

– Джо, они выглядят точно, как отпечатки, которые ты зарисовал. Кому ещё они могут принадлежать?

Джо пожал плечами.

– Призраку?

\*\*\*

– Енот? – удивилась миссис Харди, когда сыновья поделились с ней своим открытием. – Да уж, теперь мы точно не в большом городе.

Мистер Харди покачал головой.

– Еноты могут прийти куда угодно. И они могут быть опасны.

– Я думал, еноты сами не нападают, только защищаются, – вставил Фрэнк. – Так сказано в статье с того диска.

– Ещё еноты нападают, когда напуганы. А вы, мальчики, могли его напугать.

– Бедняжка, – сказала миссис Харди. – Должно быть, он уже давно застрял в этом доме.

– В Бейпорте должна быть соответствующая служба. Они знают, что делать с енотами, – произнёс мистер Харди. – Я позвоню им и попрошу встретиться со мной в особняке Морроу через полчаса.

– Я позвоню Чету и Майку, – решил Джо. – Тогда мы все сможем пойти посмотреть.

Мистер Харди твёрдо покачал головой.

– Вы, мальчики, будете ждать снаружи. Пусть енотом занимаются профессионалы.

– Точно, – Джо было сложно убедить. – Если это действительно енот.

\*\*\*

Фрэнк и Джо наблюдали, как их отец вошёл в особняк. Он был с двумя рабочими из Управления по контролю за животными Бейпорта.

– Надеюсь, Чет и Майк скоро появятся, – заметил Джо.

Вдруг они услышали позади голос.

– Привет ещё раз.

Фрэнк и Джо развернулись. Это не был Чет или Майк. Это был таинственный мальчик.

– Зачётный дом? – спросил парень. – Я был внутри пару раз.

Фрэнк подумал о перчатке Чета и решил спросить напрямую.

– Там ты взял эту новую бейсбольную перчатку?

– Что? Мою бейсбольную перчатку?

Как раз в этот момент Майк и Чет вбежали во двор.

– Эй, я вижу, вы встретили моего брата, – сказа Майк.

– Твоего брата? – медленно переспросил Фрэнк.

Майк обнял таинственного мальчика за плечи.

– Да, моего братишку Карлоса.

– Карлос Мендес? – уточнил Джо.

Фрэнк вспомнил инициалы на перчатке. «С.М.»?

---

<sup>4</sup> *Procyon lotor* (лат.) – енот-полоскун – прим.пер.

Карлос уставился на братьев Харди, потом покачал головой.

– Вы странные.

Фрэнк улыбнулся Карлосу. Таинственный мальчик перестал быть тайной. И перестал быть перчаточным вором.<sup>5</sup>

Дверь особняка открылась, и оттуда вышли мистер Харди и женщина-офицер. Она несла клетку, в которой сидело чудовище из-за печки.

Мальчики уставились на клетку.

– Это точно енот, – объявил Фрэнк.

Енот уставился на них. Он больше не казался злым, только уставшим и испуганным.

– Да, енот, – признал Джо.

Он был сильно разочарован, что это оказалось не привидение.

– Кстати, мальчики, – сказал мистер Харди. – Я нашёл кое-что ещё.

– Что? – затараторил Джо. – Лабораторию монстров? Вампиров?

Его отец засмеялся и покачал головой.

Сунув руку в карман, он достал бейсбольную перчатку.

– Это случайно не ваше?

## 8. ДУРАКИ И ВУРДАЛАКИ

– Моя перчатка! – закричал Чет. – Спасибо. Где она была?

– За печкой у енота, – объяснил мистер Харди, протянув перчатку хозяину.

– Как она там оказалась? – удивился Джо.

Фрэнк задумался, а затем прищёлкнул пальцами.

– Понял! Помните, Чет говорил, что ел бутерброд с тунцом, когда банда Зака отобрала перчатку?

Мальчики кивнули.

– Енот, наверное, учуял запах. И он же мог оставить те следы, когда волок перчатку.

Чет надел перчатку и улыбнулся.

– Что ж, я рад, что она ко мне вернулась. – Он принюхался. – Даже если пахнет она странно.

Мистер Харди повернулся к сыновьям.

– Поздравляю с раскрытием дела, ребята.

– Но это *ты* нашёл перчатку, пап, – возразил Фрэнк.

– Но вы, мальчики, нашли виновника – енота, – сказал мистер Харди. – Как насчёт того, чтобы отпраздновать это мороженым?

– Звучит здорово, пап, – сказал Фрэнк. – Но мы с Джо пока не знаем, где тут есть мороженое.

Чет шагнул вперёд и положил руку на плечо Фрэнка.

– Вы, ребята, позаботьтесь о тайнах. А я позабочусь о закусках. Следуйте за мной.

Чет повёл всех в свой любимый магазин мороженого – «Вкусный день».

Пока мальчишки уплетали мороженое, мистер Харди пошёл позвонить.

– Я рад, что перчатка снова у тебя, – сказал Фрэнк, – но что с теми парнями, кто это сделал?

– Я тебя понимаю, – поддержал Майк. – Это нечестно. Они всё время остаются безнаказанными.

– Но не в этот раз, – продолжил Фрэнк. – У меня есть план.

\*\*\*

На следующее утро Фрэнк и Джо прибежали на площадку.

– Зак! Бифф! – закричал Джо. – Чет ушёл в особняк Морроу час назад и до сих пор не вернулся.

Зак был занят наклеиванием татуировки с пауком на руку.

– Может быть, он не может пролезть в дверь, – сказал он с насмешкой.

---

<sup>5</sup> Карлос по-английски, как и Чет, пишется через «С» – Carlos – прим.пер.

– Кроме того, – сказал Бифф, ковыряя носком кроссовка грязь, – чего вы от нас-то хотите?

– Мы хотим, чтобы вы помогли нам найти его, – объяснил Фрэнк. – В конце концов, вы самые крутые парни в Бейпорте. Никакие призраки не станут с вами связываться.

Зак ухмыльнулся от уха до уха.

– Этот ты правильно просёк!

Бифф посмотрел на братьев Харди.

– Я ж вам сказал. Зак там и рядом не ходит.

Зак уставился на Биффа.

– Ах так? Смотри!

Он подозвал Марка и Брета, и все трое направились к особняку. Идя по Оак-стрит, Джо и Фрэнк обсуждали призрака доктора Морроу.

– Призрак, должно быть, схватил Чета, – говорил Джо. – Что мы будем делать?

– Если ты так беспокоишься о Чете, почему сам не пошёл за ним? – бросил Зак.

– Потому что мы посмотрели в окно, и нам не понравилось то, что мы увидели, – сказал Фрэнк.

– Кучка слабаков! – фыркнул Зак.

Когда они добрались до особняка, мальчики прошли через ворота. Фрэнк заметил, что Зак пропустил всех своих друзей вперёд.

– Так что же вы видели? – потребовал Зак.

Фрэнк подошёл к стене дома.

– Сам посмотри, – он указал на разбитое окно.

– Там темно, – сказал Бретт.

– Там какие-то тени, – добавил Бифф. – Но я думаю, что кто-то лежит на полу.

– Что? – заорал Зак.

– Где? – Марк ахнул, глядя в окно.

Бретт тоже заглянул внутрь.

– Там тело! И оно не двигается!



– Давайте проверим, – скомандовал Зак.

– Я туда не пойду, – покачал головой Бифф.

– Что это значит? – удивился Зак.

– У меня плохое предчувствие.

Лицо Зака покраснело.

– Эй, я здесь главный, помнишь? Говорю тебе в последний раз, придурок, мы заходим!

– Ты прав насчёт одной вещи, – выкрикнул Бифф. – Это последний раз, когда ты говоришь мне *что-то* сделать. Если ты настолько глуп, что хочешь пойти туда, вперёд. Но ты не заставишь меня идти с тобой!

– Отлично! – Зак ухмыльнулся. – Оставайся здесь, неудачник. Но мы идём. Правильно, парни?

Бифф сел на ступеньки, а Марк, Бретт и Зак вошли внутрь. Фрэнк и Джо тихо последовали за ними.

Они слышали банду Зака впереди. Их крики было трудно не услышать.

– Ой!

– Хватит толкаться!

– Я нашёл дверь! – Зак кричал громче всех. – Она должна привести в комнату с телом. Он кряхтел, открывая дверь.

– Эй! – заметил Бретт. – Это похоже на Мортон!

– Что это за лужа на полу вокруг него?

Голос Зака начал дрожать.

– Похоже на к-к-к-кровь!

Его слова прервал жуткий смех, разнёсшийся по дому.

Фрэнк и Джо видели, как замерла банда Зака. Зак сжал руку Марка.

– Призраков ведь не существует, верно?

– Эй, отпусти меня, – Марк оттолкнул Зака.

– Му-ха-хахаааа! – снова жуткий, шепчущий голос. – Идите сюда. Не нужно пугаться.

Зак огляделся вокруг.

– Кто это сказал?

Смех продолжался. Вдруг грохочущий скелет внезапно пролетел в воздухе. Он завис над бандой Зака.

– Ааааааа!

– Ооооооо!

– Что случилось, мальчики? – снова этот голос. – Вам нужна рука помощи?

В комнату вползла бледная рука. Она двинулась к банде Зака, как паук.

Крича во всё горло, вся банда бросилась прочь. Зак был самым первым и кричал громче всех.

Когда крики затихли на улице, Джо и Фрэнк начали смеяться. Потом Чет сел и тоже засмеялся.

Бифф вбежал в дом.

– Что происходит? Что случилось с парнями?

Майк Мендес выскочил из-за пыльного стула с микрофоном в руке. Чет поднялся с пола. Он осторожно обошёл лужу фальшивой крови.

– Столько хорошего кетчупа извели, – пожаловался Чет, облизывая пальцы.

– Думаю, это научит Зака и его приятелей, – сказал Майк.

– Отличная работа, Майк, – похвалил его Чет. – Это было даже лучше, чем робот, которого ты создал для научной ярмарки.

Фрэнк, Джо и Майк рассказали Биффу всю историю.

– Майк привязал скелет к удочке и прикрепил леску к потолку, – объяснил Фрэнк.

– Всё, что нужно было сделать, – отпустить её, чтобы выглядело будто скелет плывёт, – продолжал Майк.

– А эта рука – просто белая перчатка с пальцами, набитыми газетой, – сказал Джо Биффу.

– Я засунул одну из моих старых заводных машинок в перчатку, чтобы заставить её двигаться, – закончил Майк.

– Выглядит похоже, – сказал Бифф, поднимая перчатку, а потом начал смеяться.

Фрэнк, Джо, Чет и Майк тоже засмеялись. Бифф не был хулиганом. На самом деле, он был вполне ничего!

– Итак, дело о пропавшей бейсбольной перчатке официально закрыто, – объявил Фрэнк.

Джо повернулся к Биффу.

– Кстати. Прости, что высмеял твоё имя. И за то, что ударил тебя, тоже извини.

Бифф на секунду нахмурился.

– Только не повторяй этого снова. – Он рассмеялся и в шутку ударил Джо по плечу.  
– Спасибо, ребята, – сказал Чет. – Вы действительно хорошие детективы.  
– Да, – добавил Майк. – Вы настолько хороши, что вам нужно официальное имя.  
Дайте подумать...  
– Как насчёт «братья-супер-Харди», – предложил Чет.  
– А что думаете о «крутых ищейках»? – спросил Майк. – Хотя нет, подождите, вот оно – «Братья-сыщики».  
– «Братья-сыщики», – повторил Фрэнк.  
– Звучит отлично, – одобрил Чет.  
Фрэнк и Джо кивнули.  
– Решено, – объявил Джо, хлопнув брата по плечу. – Думаю, нам понравится в Бейпорте.

Текст предоставлен группой ВК  
**Dare to read: Нэнси Дрю и Братья Харди**  
(<https://vk.com/daretoreadndrus>)  
СПАСИБО, что читаете книги!